

SEPTIÈME SEMAINE DE PÂQUES - MARDI

LE LUNDI SOIR À VÊPRES

Lucernaire, ton 4

Tu as souffert comme un homme, toi le Dieu impassible, / tu es ressuscité le troisième jour, ayant triomphé de la mort, / faisant surgir avec toi tous les mortels du tombeau, / et tu es monté vers ton Père, ô Christ, / promettant d'envoyer à tes Apôtres le Paraclet, // Sauveur de nos âmes et Seigneur tout-puissant.

Pourquoi fixer vos regards vers le ciel ? / demandaient aux Disciples du Verbe les Anges apparus ; / celui que vous avez vu monter sur la nuée éclatante / viendra lui-même pareillement / juger le monde, comme il l'a dit ; // allez donc et faites ce qu'il vous a commandé.

Après ton ineffable Résurrection du tombeau, / prenant tes amis, ô Verbe, tu les menas à Béthanie ; / et sur le mont des Oliviers tu leur donnas ta bénédiction, / avant de t'élever dans les cieus, // porté par les Anges de Dieu, // Sauveur de nos âmes et Seigneur tout-puissant.

Et l'on chante 3 stichères du Menée.

Gloire..., et maintenant - ton 4

Quand Tu arrivas, ô Christ sur le mont des Oliviers / pour accomplir le bienveillant dessein du Père, / les anges des cieus furent saisis de stupeur et ceux des abîmes tremblèrent ; / les disciples étaient là remplis d'une joie mêlée de crainte / alors que Tu parlais et qu'en face un trône de nuées se préparait ; / le ciel ouvrant ses portes laissait voir sa beauté / et la terre découvrait ses entrailles / pour montrer la déchéance d'Adam et son relèvement ; / mais voici que tes pieds s'élevèrent comme portés par une main, / ta bouche prononça des paroles de bénédiction d'une voix forte pour être entendue, / les nuées Te soulevèrent et le ciel Te reçut en son sein. / Voilà l'œuvre que Tu as accomplie, Seigneur, // une œuvre grande et merveilleuse pour le salut de nos âmes.

Apostiches, ton 2

Ayant accompli le bon vouloir de ton Père, en ta bonté, / après avoir uni la terre et les cieux, // tu es monté dans la gloire, là où tu étais au commencement.

v. Toutes les nations battez des mains, acclamez Dieu avec des cris de joie. (Ps 46,2)

Tu es monté vers ton Père sans jamais l'avoir quitté, / Seigneur, Dieu compatissant, // et tu as élevé notre misère d'ici-bas.

v. Dieu est monté au milieu des acclamations, le Seigneur, au son de la trompette. (Ps 46,6)

Seigneur, la nuée lumineuse t'enleva dans les cieux, / et, à ton appel divin, // les Anges te servirent avec crainte et tremblement.

Gloire..., et maintenant, ton 4

La nature d'Adam, tombée au plus profond de la terre, Tu l'as recréée, ô Dieu, / et Tu l'élèves aujourd'hui au-dessus de toute principauté et toute puissance ; / l'ayant aimée Tu l'as fait siéger avec Toi, / lui ayant compati, Tu l'as unie à Toi et pour la réunir, bien qu'impassible / Tu as connu la Passion, Tu as souffert avec elle et Tu l'as glorifiée avec Toi ; / mais les incorporels disaient : / "Quel est cet homme resplendissant de beauté ? / Ce n'est pas seulement un homme, Il est manifestement à la fois Dieu et Homme". / Et d'autres anges dans leurs vêtements merveilleux volaient autour des disciples et leur clamaient : / Hommes de Galilée, Celui qui vient de vous quitter, c'est Lui, le Christ Homme et Dieu ; / Il reviendra, ce Dieu-Homme en tant que Juge des vivants et des morts // pour accorder aux fidèles le pardon de leurs péchés et la grande miséricorde.

Tropaire de l'Ascension, ton 4 : Tu t'es élevé dans la gloire (voir aux Matines).

LE MARDI À MATINES

Tropeaire de l'Ascension - ton 4

Tu T'es élevé dans la gloire, / ô Christ notre Dieu, / ayant par la promesse du Saint Esprit rempli de joie tes disciples / affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Cathisme I, ton 2

Descendu du ciel sur la terre, ô Christ, / tu es remonté de la terre vers le ciel, / vers le Père qui t'a engendré, / et les Disciples t'ont vu monter, Dieu sauveur ; // en cette fête, avec eux nous chantons ta divine Ascension.

Cathisme II, ton 3

Le Dieu éternel et sans commencement, ayant pris la nature humaine, l'a déifiée / et aujourd'hui l'a mystérieusement élevée ; / les anges qui accouraient au-devant de Lui / montraient aux apôtres Celui qui s'élevait dans les cieux dans une grande gloire, / et se prosternaient devant Lui en disant : // Gloire à Dieu qui s'est élevé.

Psaume 50.

Canons : le premier de l'Ascension, ton 5 (8 tropaires avec les hirmi) et celui du Menée (4).

Kondakion et Exapostilaire de la fête.

Apostiches, ton 2

Je ne vous laisserai pas orphelins, vous que j'ai rassemblés et choisis, /
disait le Seigneur à ses amis, // mais j'enverrai sur vous le saint Esprit.

v. Toutes les nations battez des mains, acclamez Dieu avec des cris de joie.

Les Anges disaient aux saints Apôtres : / Hommes de Galilée, //
comme vous l'avez vu s'en aller, le Seigneur reviendra de la même
manière.

v. Dieu est monté au milieu des acclamations, le Seigneur, au son de la
trompette.

Descendant dans l'allégresse de la montagne des Oliviers, / tes
Disciples, Seigneur, // glorifiaient et chantaient ta divine Ascension.

Gloire..., et maintenant - ton 4

Quand Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ Dieu, / sous le
regard de tes disciples, / les nuées T'emportaient dans ton
corps ; / les portes des cieux furent élevées, / le chœur des
anges exultait de joie et les puissances d'en haut s'écriaient en
disant : / "Princes, élevez vos portes et le Roi de gloire entrera." |
/ Saisis de stupeur les disciples disaient : / Ne Te sépare pas
de nous, bon Pasteur, mais envoie-nous ton très saint Esprit //
pour conduire, affermir, illuminer et sanctifier nos âmes.

Tropaire de l'Ascension - ton 4 : Tu t'es élevé dans la gloire.